

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 73 (1995)

**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

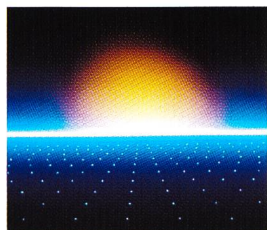
## EDITORIAL

- HANNES GYSLING  
Liberalisierung ist angesagt! **1025**

## FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG

- Japans Multimediamarkt soll in 15 Jahren  
900 % wachsen **1026**  
Japanische Post will drahtloses Multimedia-  
netzwerk aufbauen  
Auszeichnungen  
Norm für Kommunikationsverkabelung  
Agenda  
New chairman for ERMES

## TITELBEITRAG



- PROF. DR. EBERHARD WITTE  
Regulierung ist nicht  
bloss Gesetzgebung **1030**

Die Regulierung stellt sich als ordnungspolitische Aufgabe des Staates erst dann, wenn der Schritt vom Monopol zum Wettbewerb erfolgt. Solange der Staat selbst den Telekommunikationsbetrieb als Behörde in der Hand behält und der Bundesrat alle Entscheidungen durch Verwaltungsakte regeln darf, bleibt das Regulierungsgesetz auf wenige wortkarge Bestimmungen beschränkt.

## FACHBEITRÄGE

- ERNST HUGI / CONNY NYFFENEGGER / NICOLAS  
PERRET / HANSRUEDI SIDLER  
Des sondages d'opinion simples et rapides  
grâce au Televote **1036**  
  
TITU I. BAJENESCO  
Un système complexe qu'on doit organiser  
et gérer **1044**  
  
ADRIAN VETSCH  
EDI – a new dimension in communication **1058**

## BÜCHER

- Digitale Multimediasysteme, **1066**  
Reihe praktische Informatik  
12-GHz-Satellitenempfang  
Software Quality – Concern for People  
Proceedings of the Fourth European Conference  
on Software Quality  
Verkehrsinformationssysteme,  
Durchsetzbarkeit und Akzeptanz in der  
Bundesrepublik Deutschland  
Signalübertragung, Grundlagen der digitalen  
und analogen Nachrichtenübertragungs-  
systeme

## FIRMEN UND PRODUKTE

- Windows 95: Telecom PTT ist dabei! **1068**  
ATM- und LAN-Switching wachsen zusammen  
Kompakter Telefonfax  
Netzwerk-Timingsysteme  
23 000 Arbeitsplätze der Bundesämter vernetzt **1069**  
Hochstrom-Steckverbinder  
SDH-Pilotnetz

## VORSCHAU UND IMPRESSUM

- Vorschau und Impressum **1070**

Titelblatt/Cover:  
Atelier Perrin & Krauthammer SGD, Zürich

# **Raychem** ist weltweit führend für die Herstellung von Schrumpfmuffen für Kupfer- und Glasfaserkabel.

## **Schrumpfmuffen XAGA 500 & 550, faserverstärkt**

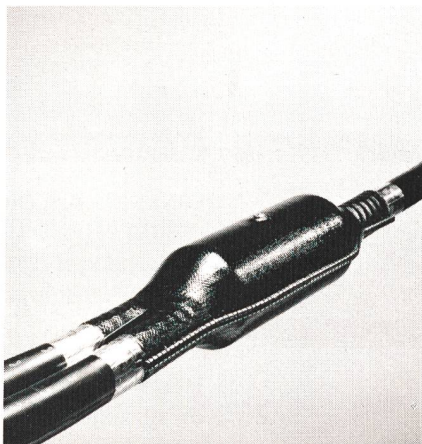
Bei den Schrumpfmuffen XAGA 500 und XAGA 550 handelt es sich um hochwertige, wärmeschrumpfende Verbindungs- und Abzweigmuffen für den Schutz von Telefonkabeln, welche 2 bis 2400 Aderpaare schützen können.



Installation einer XAGA-500-Verbindungs-muffe mit integrierter Feuchtigkeitssperre

XAGA 500 und XAGA 550 basieren auf der RayFort-Technologie — einer neuen Generation wärmeschrumpfender Muffen. Die halogenfreien Schrumpfmanschetten bestehen aus gewobenen Kunststoffasern, die zwischen zwei Polymer-schichten eingebettet sind. Sowohl die Kunststoffasern als auch die beiden Polymer-schichten (PE) sind vernetzt und somit unschmelzbar. Auf der Innenseite dieser «Sandwich-Manschetten» befindet sich eine mit Kleber beschichtete Aluminiumfolie, die als Wasserdampfbarriere dient.

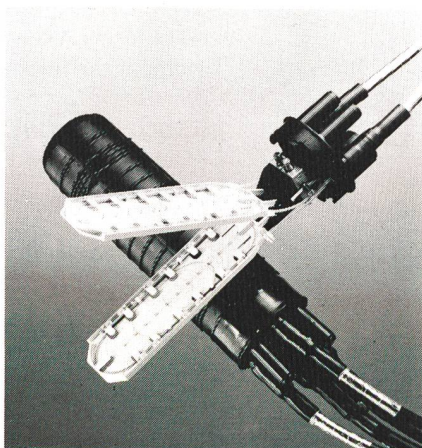
Die als vollständiges Set gelieferte Muffe kann von jeder Person ohne spezielle Werkzeuge sicher und leicht installiert werden.



XAGA-Muffensystem für Fernmeldekabel eignet sich für alle Kabeltypen

## **Glasfasermuffensysteme**

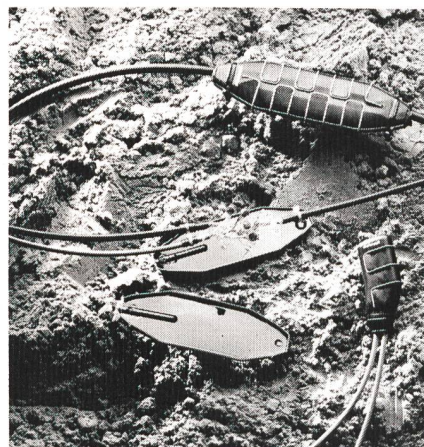
Die immer höheren Ansprüche an Glasfaserkabel haben die Anforderungen an sichere Spleissungen erhöht. Diese Bedürfnisse hat Raychem dazu veranlasst, die FOSC-Muffe herzustellen, welche 2 bis 288 Kabelspleissungen schützen kann. Sie ist ausgerüstet mit sechs Kassetten (auch mit PKI-Spleisskassetten vorhanden) und vorgesehen sowohl für ober- und unterirdischen Einsatz als auch im Kabelschacht.



Kompakte Muffenausführung für Glasfaserkabel FOSC 100 B/H

## **TermSeal**

Raychem Gel-Material kapselt Anschlüsse ein und dichtet sie gegen Feuchtigkeit und Verschmutzung ab. Bei erforderlichem Zugriff an die Anschlüsse kann das Gel sauber abgelöst und mehrmals wiederverwendet werden. Raychem Gele können für die verschiedensten Anschlussarten massgeschneidert werden. Daraus resultiert die Produktgruppe TermSeal.



## **Gelmuffe**

Einfache Schutzmuffe für moderne Telefonkabelspleissungen bis max. 30 Aderpaare.

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.



## **Raychem AG**

Abt. Telekommunikation  
Oberneuhofstrasse 8  
Postfach 229  
CH-6341 Baar  
Tel. 042 33 65 35  
Fax 042 33 65 01